

# TRAKTANDUM 6

## ORDRE DU JOUR 6

JAHRESRECHNUNG 2023

COMPTES ANNUELS 2023

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

KENNTNISNAHME DER ERFOLGSRECHNUNG

VERABSCHIEDUNG DER ERFOLGSRECHNUNG ZU HÄNDEN DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG,  
GEBEBENENFALLS ERGÄNZT MIT KOMMENTAREN UND/ODER ANTRÄGEN DER  
SPORTVERSAMMLUNG

PRISE DE CONNAISSANCE DES COMPTES DE RÉSULTATS

ADOPTION DES COMPTES ANNUELS À L'ATTENTION DE L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ·E·S, LE  
CAS ÉCHÉANT COMPLÉTÉS PAR DES COMMENTAIRES ET/OU DES PROPOSITIONS DE  
L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Verabschiedung der Erfolgsrechnung zu Händen der Delegiertenversammlung.  
La direction sportive Swimming propose l'adoption des comptes annuels à l'attention de l'assemblée des délégué·e·s.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



**KENNTNISNAHME DER ERFOLGSRECHNUNG**
**PRISE DE CONNAISSANCE DES COMPTES DE RÉSULTATS**

Nr.	BETRIEBSRECHNUNG 200 SW	COMPTE D'EXPLOITATION 200 SW	Budget 2023	Actual 2023	Actual 2022
<b>3</b>	<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>RECETTES D'EXPLOITATION</b>	<b>3'312'500</b>	<b>3'268'886</b>	<b>3'207'690</b>
30	Erhaltene Zuwendungen:	Dons reçus:			
	davon gebunden	dont immobilisé	0	0	0
	davon frei	dont libres	0	0	0
31	Beiträge der öffentlichen Hand	Contributions publiques	2'340'000	2'312'283	2'249'606
32	Beiträge des privatrechtlichen Bereichs	Contributions privées	0	0	0
33	Erlös aus Lieferungen und Leistungen	Produits de livraisons et de prestations	972'500	956'603	958'084
300	Beiträge Mitglieder	Cotisations membres	722'000	745'285	709'210
303	Verbände	Fédérations	0	11'978	44'948
304	Werbeerträge	Recettes de publicité	10'000	19'000	19'000
305	Spenden / Gönner	Dons / Bienfaiteurs	0	0	0
306	Events und Wettkämpfe	Événements et compétitions	26'000	36'715	7'717
307	Aus- und Weiterbildung	Formation et perfectionnement	25'000	0	0
340	Dienstleistungen / Erträge	Prestations de services / recettes	122'500	64'227	118'105
379	Kostenbeteiligungen	Participations aux frais	67'000	89'698	52'474
390	Ertragsminderungen	Diminutions de recette	0	-10'300	6'630

Nr.	BETRIEBSRECHNUNG 200 SW	COMPTE D'EXPLOITATION 200 SW	Budget 2023	Actual 2023	Actual 2022
<b>4</b>	<b>BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>CHARGES</b>	<b>3'298'000</b>	<b>3'272'790</b>	<b>3'282'016</b>
40	Entrichtete Beiträge und Zuwendungen	Cotisations et subventions versées	2'228'000	2'183'492	2'218'412
400	Spitzensport	Sport d'Elite	1'005'000	1'006'465	950'922
410	Nachwuchsleistungssport	Sport de performance de la relève	997'000	967'753	969'496
420	Breitensport	Sport populaire	5'000	0	0
430	Meisterschaften, Wettkampfbetrieb	Championnats, compétitions	150'000	132'262	183'309
440	Ausbildung	Formation	27'000	6'352	8'002
450	Projekte / andere Anlässe	Projets / autres événements	20'000	9'342	62'209
460	Ausrüstung	Equipement	3'000	37'380	22'967
470	Dach- und Partnerverbände	Fédérations faitières et partenaires	15'000	13'796	17'068
480	Sitzungen / Versammlungen / Kongresse	Séances / réunions / congrès	6'000	10'142	4'439
490	COVID-19 Bundesgelder	COVID-19 Contributions de la Confédération	0	0	0
50	Personalaufwand	Charges de personnel	935'000	933'110	923'267
500	Lohnaufwand	Charges salariales	785'000	793'997	787'065
570	Sozialleistungen	Charges sociales	88'000	85'496	83'053
580	Übrige Personalkosten / Spesen	Autres coûts de personnel / frais	62'000	53'617	53'149
60	Sachaufwand	Charges d'exploitation	125'000	146'188	130'337
69	Abschreibungen	Amortissements	10'000	10'000	10'000
	<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>14'500</b>	<b>-3'904</b>	<b>-74'325</b>

Nr.	BETRIEBSRECHNUNG 200 SW	COMPTE D'EXPLOITATION 200 SW	Budget 2023	Actual 2023	Actual 2022
7	Finanzergebnis	Compte de résultat	0	-115	-150
71	Finanzaufwendungen	Charges financières	0	-115	-150
72	Finanzerträge	Produits financiers	0	0	0
8	Ausserordentliches Ergebnis	Résultat extraordinaire	0	-11'859	0
82	Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	Charges extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	-11'859	0
83	Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	Produits extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
9	Ertragssteuern	Impôts sur le revenu	0	0	0
	<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES FONDSKAPITALS</b>	<b>RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS</b>	<b>14'500</b>	<b>-15'878</b>	<b>-74'476</b>
	Veränderung des Fondskapital	Modification du capital de fonds	0	-27'394	-31'573
	<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES ORGANISATIONSKAPITAL</b>	<b>RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION</b>	<b>14'500</b>	<b>11'517</b>	<b>-42'902</b>
	Veränderung des Organisationskapital	Modification du capital d'organisation	0	11'517	-42'902
	<b>JAHRESERGEBNIS NACH VERÄNDERUNG DES ORGANISATIONSKAPITAL</b>	<b>COMPTES ANNUELS APRÈS MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION</b>	<b>14'500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>